

Tradução Livre

Eurozone crisis: New EU treaty 'may not be needed'

Crise na Zona do Euro: Novo tratado da União Europeia (UE) pode não ser necessário

Tougher rules to tackle the eurozone debt crisis can be achieved without changing EU treaties, European Council President Herman Van Rompuy says.

Endurecer regras para lidar com a crise do débito na zona do euro pode ser alcançada sem mudanças nos tratados da UE, disse o Presidente do Conselho Europeu Herman Van Rompuy.

In a leaked report for a crucial EU summit beginning on Thursday, he offers a fast-track "fiscal compact" that does not need lengthy ratification by parliaments or national referendums.

Em um relatório publicado para a reunião crucial da UE iniciando na quinta-feira, ele oferece um caminho rápido "fiscal compacto" que não necessitaria de longas ratificações pelos parlamentares ou referendo nacionais.

Germany and France are pushing for a new EU treaty by March, saying stricter rules should be enshrined there.

Alemanha e França estão forçando para um novo tratado para a UE em março, dizendo que regras estritas deveriam ser conservadas lá.

The US has backed their plans.

Os Estados Unidos apóiam seus planos.

But Treasury Secretary Timothy Geithner said the US Federal Reserve had no plans to give money to the International Monetary Fund (IMF) to boost the eurozone's bailout fund.

Mas o Secretário do Tesouro Timothy Geithner disse que o "Federal Reserve" dos Estados Unidos não tem planos para dar dinheiro ao Fundo Monetário Internacional para impulsionar o fundo de financiamento da zona do euro.

Mr Geithner, who is meeting all major eurozone leaders during his three-day visit of Europe, stressed that more action was needed to boost economic growth in Europe, alongside the longer-term reforms. He meets President Nicolas Sarkozy in Paris on Wednesday.

O Senhor Geithner, que está encontrando todos os principais líderes durante sua visita de três dias na Europa, enfatizou que mais ações eram necessárias para impulsionar o crescimento econômico na Europa, ao lado das reformas de longo prazo. Ele encontra o Presidente Nicolas Sarkozy em Paris na quarta-feira.